



Briselē, 2017. gada 6. jūlijā
(OR. en)

11053/17

**Starpiestāžu lieta:
2014/0175 (COD)**

**CODIF 20
CODEC 1219
MI 549
UD 175
ECO 46**

PRIEKŠLIKUMS

| | |
|--------------------|--|
| Sūtītājs: | Direktors <i>Jordi AYET PUIGARNAU</i> kungs, Eiropas Komisijas ģenerālsekretāra vārdā |
| Saņemšanas datums: | 2017. gada 4. jūlijs |
| Saņēmējs: | Eiropas Savienības Padomes ģenerālsekretārs <i>Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN</i> kungs |
| K-jas dok. Nr.: | COM(2017) 361 final |
| Temats: | Grozīts priekšlikums – EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA par papildu muitas nodokļiem dažu tādu preču importam, kuru izcelsme ir Amerikas Savienotajās Valstīs (kodifikācija) |

Pielikumā ir pievienots dokuments COM(2017) 361 *final*.

Delegāciju uzmanība tiek vērsta uz to, ka Tiesību aktu kodifikācijas darba grupa izskatīja iepriekšējos trīs Komisijas priekšlikumus ar mērķi kodificēt Padomes Regulu (EK) Nr. 673/2005 (2005. gada 25. aprīlis), ar ko nosaka papildu muitas nodokļus dažu tādu preču importam, kuru izcelsme ir Amerikas Savienotajās Valstīs; priekšlikumi, no kuriem pēdējais delegācijām nosūtīts ar dokumentu ST 10802/16, ir minēti šā priekšlikuma paskaidrojuma rakstā. Tiesību aktu kodifikācijas darba grupas darba rezultāti attiecībā uz minēto priekšlikumu ir izklāstīti dokumentā ST 7461/17.

Delegācijas tiek aicinātas līdz 2017. gada 10. septembrim iesniegt savus komentārus par kodifikācijas priekšlikumu, tos nosūtot uz šādām adresēm:

SECRETARIAT.Codification@consilium.europa.eu **UN** sj-codification@ec.europa.eu

Delegāciju uzmanība tiek vērsta uz praktisko rokasgrāmatu par tiesību aktu kodifikāciju (2014. gada 24. oktobra dok. 14722/14 + COR1).

Pielikumā: COM(2017) 361 *final*



Briselē, 4.7.2017.
COM(2017) 361 final

2014/0175 (COD)

Grozīts priekšlikums

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA

par papildu muitas nodokļiem dažu tādu preču importam, kuru izcelsme ir Amerikas Savienotajās Valstīs (kodifikācija)

PASKAIDROJUMA RAKSTS

1. 2014. gada 12. jūnijā Komisija iesniedza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas priekšlikumu, kas kodificē Padomes 2005. gada 25. aprīļa Regulu (EK) Nr. 673/2005, ar ko nosaka papildu muitas nodokļus dažu tādu preču importam, kuru izcelsme ir Amerikas Savienotajās Valstīs¹.
2. Juridisko dienestu Konsultatīvā darba grupa, kas izveidota ar 1994. gada 20. decembra Starpinstitūciju vienošanos par paātrinātu darba metodi likumdošanas tekstu oficiālai kodificēšanai², savā 2014. gada 17. septembra atzinumā ir noteikusi, ka 1. punktā minētais priekšlikums pēc būtības ir tikai vienkārša kodifikācija, un tas negroza attiecīgos aktus pēc būtības.
3. Ņemot vērā tikmēr veiktos grozījumus, 2015. gada 17. jūlijā Komisija iesniedza pirmo grozīto Regulas (EK) Nr. 673/2005 kodifikācijas priekšlikumu³.

Savā 2015. gada 17. decembra vēlākā atzinumā Juridisko dienestu Konsultatīvā darba grupa ir noteikusi, ka iepriekšminētais priekšlikums pēc būtības ir tikai vienkārša kodifikācija, un tas negroza attiecīgos aktus pēc būtības.

4. Ņemot vērā tikmēr veiktos grozījumus, 2016. gada 23. jūnijā Komisija iesniedza otro grozīto Regulas (EC) Nr. 673/2005 kodifikācijas priekšlikumu⁴.

Savā vēlākā 2016. gada 20. decembra atzinumā Juridisko dienestu Konsultatīvā darba grupa ir noteikusi, ka minētais grozītais priekšlikums pēc būtības ir tikai vienkārša kodifikācija, un tas negroza attiecīgos aktus pēc būtības.

5. Ņemot vērā attiecībā uz Regulu (EK) Nr. 673/2005 veiktos grozījumus⁵, kā arī likumdošanas procedūras ietvaros jau paveiktā darba rezultātus, Komisija, saskaņā ar LESD 293. panta 2. punktu, ir nolēmusi iesniegt jaunu grozītu attiecīgās regulas kodifikācijas priekšlikumu.

Šis grozītais priekšlikums ņem vērā arī tīri redakcionālas vai formālas izmaiņas, kuras ir ierosinājuši Juridisko dienestu Konsultatīvā darba grupa un kuras ir izrādījušās pamatotas⁶.

6. Salīdzinājumā ar priekšlikumu, kas minēts 4. punktā, šajā grozītajā priekšlikumā tiek ieviestas šādas izmaiņas:

- 1) 2. panta tekstu aizstāj ar šādu:

“Precēm, kuru izcelsme ir Savienotajās Valstīs un kuras uzskaitītas šīs regulas I pielikumā, papildus muitas nodoklim, ko piemēro saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 952/2013, nosaka 4,3 % ad valorem nodokli.

¹ COM(2014) 343 galīgā redakcija, 12.6.2014.

² OV C 102, 4.4.1996., 2. lpp.

³ COM(2015) 350 galīgā redakcija, 17.7.2015.

⁴ COM(2016) 408 galīgā redakcija, 23.6.2016.

⁵ OV L 113, 29.4.2017., 12. lpp.

⁶ Konsultatīvās darba grupas 2016. gada 20. decembra atzinums.

* *Eiropas Parlamenta un Padomes 2013. gada 9. oktobra Regula (ES) Nr. 952/2013, ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu (OV L 269, 10.10.2013., 1. lpp.).*”;

- 2) 6. panta tekstu aizstāj ar šādu:

“Izcelsmi jebkurai precei, uz kuru attiecas šī regula, nosaka saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 952/2013.”;

- 3) 7. pantā, svītro 3. punktu;

- 4) I pielikuma tekstu aizstāj ar šādu:

“Preces, kurām piemēro papildu nodokļus, identificē pēc astoņu ciparu KN kodiem. Saskaņā ar šiem kodiem klasificēto preču apraksts atrodams Padomes Regulas (EEK) Nr. 2658/87 I pielikumā.*

0710 40 00

ex 9003 19 00 'ietvari un stiprinājumi no parastā metāla'

8705 10 00

6204 62 31

* *Padomes Regula (EEK) Nr. 2658/87 (1987. gada 23. jūlijs) par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu (OV L 256, 7.9.1987., 1. lpp.).*”;

- 5) III pielikumā pievieno šādu ierakstu:

“Komisijas Deleģētā Regula (ES) 2017/750 (OV L 113, 29.4.2017., 12. lpp.)”;

- 6) IV pielikumā, atsauci uz '7. panta 3. punktu' aizstāj ar '-'.

7. Lai atvieglotu lasīšanu un izvērtēšanu, tiek pievienots arī grozītā kodifikācijas priekšlikuma pilns teksts.

Grozīts priekšlikums

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA

par papildu muitas nodokļiem dažu tādu preču importam, kuru izcelsme ir Amerikas Savienotajās Valstīs (kodifikācija)

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā ☒ Līgumu par Eiropas Savienības darbību ☒, un jo īpaši tā ☒ 207. panta 2. punktu ☒,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

pēc leģislatīvā akta projekta nosūtīšanas valstu parlamentiem,

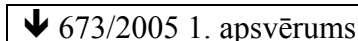
ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu⁷,

saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru,

tā kā:



- (1) Padomes Regula (EK) Nr. 673/2005⁸ ir vairākas reizes būtiski grozīta⁹. Skaidrības un praktisku iemeslu dēļ minētā regula būtu jākodificē.



- (2) Pasaules Tirdzniecības Organizācijas (“PTO”) Strīdu izšķiršanas organizācija (“SIO”) 2003. gada 27. janvārī pieņēma Apelācijas iestādes lēmumu¹⁰ un Speciālistu grupas lēmumu¹¹, kuru atbalstīja Apelācijas iestādes lēmums, konstatējot, ka Akts par ilgstošu dempinga un pretsubsīdijas kompensāciju (“CDSOA”) nav saderīgs ar Amerikas Savienoto Valstu saistībām, kuras noteiktas PTO nolīgumos.

⁷ OV C [...], [...], [...].

⁸ Padomes Regula (EK) Nr. 673/2005 (2005. gada 25. aprīlis), ar ko nosaka papildu muitas nodokļus dažu tādu preču importam, kuru izcelsme ir Amerikas Savienotajās Valstīs (OV L 110, 30.4.2005., 1. lpp.).

⁹ Sk. III pielikumu.

¹⁰ Amerikas Savienotās Valstis – Kompensāciju akts (*Byrd* grozījums), Apelācijas iestādes lēmums (WT/DS217/AB/R, WT/DS234/AB/R, 2003. gada 16. janvāris).

¹¹ Amerikas Savienotās Valstis – Kompensāciju akts (*Byrd* grozījums), Speciālistu grupas lēmums (WT/DS217/R, WT/DS234/R, 2002. gada 16. septembris).

↓ 673/2005 2. apsvērums
(pielāgots)

- (3) Ņemot vērā to, ka Amerikas Savienotās Valstis nenodrošināja savu tiesību aktu atbilstību attiecīgajiem nolīgumiem, Kopiena lūdza atļauju no SIO pārtraukt attiecībā uz Amerikas Savienotajām Valstīm piemērot tarifu koncesijas un citas attiecīgas saistības, kas noteiktas saskaņā ar 1994. gada Vispārējo vienošanos par tarifiem un tirdzniecību (“VVTT”)¹². Amerikas Savienotās Valstis iebilda pret tarifu koncesiju un attiecīgo saistību pārtraukšanas apjomu, un lieta tika nodota šķīrējtiesai.

↓ 673/2005 3. apsvērums

- (4) Šķīrējtiesnesis 2004. gada 31. augustā konstatēja, ka Kopienai katru gadu radītais zudums vai samazinājums bija 72 % no *CDSOA* antidempinga vai pretsubsīdiju maksājumu summas par importu no Kopienas pēdējā gadā, par kuru attiecīgajā laikā bija pieejami dati, kā tos publicējušas Amerikas Savienoto Valstu iestādes. Šķīrējtiesnesis secināja, ka ar PTO noteikumiem būtu saderīga tāda koncesiju vai citu saistību pārtraukšana no Kopienas puses, piemērojot papildu ievadmuitu kopā ar saistošajiem muitas nodokļiem, attiecībā uz Amerikas Savienoto Valstu izcelsmes preču sarakstu, kura gadā aptver tirdzniecības apjomu, kas nepārsniedz zuduma vai samazinājuma apjomu. Atbilstīgi šķīrējtiesneša lēmumam SIO 2004. gada 26. novembrī deva atļauju pārtraukt tarifu koncesiju un attiecīgo saistību, kas noteiktas saskaņā ar VVTT 1994, piemērošanu Amerikas Savienotajām Valstīm.

↓ 673/2005 4. apsvērums
(pielāgots)

- (5) *CDSOA* maksājumi par pēdējo gadu, par kuru toreiz bija pieejami dati, saistīti ar antidempinga un pretsubsīdiju maksājumiem, kas iekasēti 2004. budžeta gadā (no 2003. gada 1. oktobra līdz 2004. gada 30. septembrim). Pamatojoties uz Amerikas Savienoto Valstu Muitas un robež aizsardzības iestādes publicētajiem datiem, Kopienai radītais zudums vai samazinājuma apjoms tika aprēķināts USD 27,81 miljonu apjomā. Tādēļ Kopiena par līdzvērtīgu summu bija tiesīga pārtraukt tarifu koncesiju piemērošanu Amerikas Savienotajām Valstīm. Tā rezultātā pēc 15 % *ad valorem* papildu ievadmuita, kuru piemēro tādu I pielikumā uzskaitīto preču importam, kuru izcelsme ir Amerikas Savienotās Valstīs, atbilst tirdzniecības vērtībai, kas vienā gadā nepārsniedza USD 27,81 miljonus. Attiecībā uz minētajām precēm Kopiena no 2005. gada 1. maija pārtrauca tarifu koncesiju piemērošana Amerikas Savienotajām Valstīm.

↓ 673/2005 5. apsvērums
(pielāgots)

- (6) Ja SIO lēmumus un ieteikumus netiek pildīts, Komisijai katru gadu būtu jāpielāgo pārtraukšanas apjoms tādā zuduma vai samazinājuma apjomam, kādu attiecīgajā periodā *CDSOA* ir radījis Savienībai . Komisijai būtu jāgroza I pielikumā iekļautais saraksts vai attiecīgi jāmaina papildu ievadmuitas likme tā, lai papildu

¹² Amerikas Savienotās Valstis – Kompensāciju akts (*Byrd* grozījums), Eiropas Kopienų regresa tiesības saskaņā ar 22. panta 2. punktu (WT/DS217/22, 2004. gada 16. janvāris).

ievedmuita, ko piemēro atsevišķu preču importam no Amerikas Savienotajām Valstīm, vienā gadā atbilstu tirdzniecības vērtībai, kas nepārsniedz zuduma vai samazinājuma apjomu.

↓ 673/2005 6. apsvēruma
(pielāgots)

(7) Komisijai būtu jāievēro šādi kritēriji:

- a) Komisijai būtu jāmaina papildu ievedmuitas likme, ja preču pievienošana I pielikumā iekļautajam sarakstam vai svītrosana no tā neļauj pielāgot pārtraukšanas apjomu zuduma vai samazinājuma apjomam; pretējā gadījumā Komisijai būtu jāiekļauj preces I pielikuma sarakstā, ja pārtraukšanas apjoms palielinās, vai jāsvītros preces no minētā saraksta, ja pārtraukšanas apjoms samazinās;
- b) ja preces sarakstā tiek iekļautas, Komisijai būtu automātiski jāizraugās preces no II pielikuma saraksta secībā, kādā preces uzskaitītas; tādēļ Komisijai būtu jāgroza arī II pielikumā iekļautais saraksts, svītrojot no tā preces, kas pievienotas I pielikuma sarakstam;
- c) ja preces no saraksta tiek svītrotas, Komisijai būtu vispirms jāsvītros preces, kuras pievienotas I pielikuma sarakstam pēc 2005. gada 1. maija; tad Komisijai būtu jāsvītros preces, kuras bija I pielikuma sarakstā 2005. gada 1. maijā , ievērojot minētā saraksta secību.

↓ 38/2014 1. pants un pielikuma
4. punkts (pielāgots)

(8) Lai varētu veikt vajadzīgos pielāgojumus šajā regulā noteiktajiem pasākumiem, Komisijai būtu jādeleģē pilnvaras pieņemt aktus saskaņā ar Līguma 290. pantu attiecībā uz papildu nodokļa likmes vai I un II pielikumā iekļauto sarakstu grozīšanu saskaņā ar šīs regulas noteikumiem. Ir īpaši būtiski, lai Komisija, veicot sagatavošanas darbus, rīkotu atbilstīgas apspriešanās, tostarp ekspertu līmenī. Komisijai, sagatavojot un izstrādājot deleģētos aktus, būtu jānodrošina vienlaicīga, savlaicīga un atbilstīga attiecīgo dokumentu nosūtīšana Eiropas Parlamentam un Padomei,

↓ 673/2005 (pielāgots)

IR PIEŅĒMUŠAS ŠO REGULU.

1. pants

Savienības tarifu koncesijas un attiecīgās saistības, kas paredzētas VVTT 1994, pārtrauc attiecībā uz šīs regulas I pielikumā uzskaitītajām precēm, kuru izcelsme ir Amerikas Savienotajās Valstīs.

2. pants

Precēm, kuru izcelsme ir Savienotajās Valstīs un kuras uzskaitītas šīs regulas I pielikumā, papildus muitas nodoklim, ko piemēro saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 952/2013¹³ , nosaka 4,3 % *ad valorem* nodokli.

3. pants

1. Komisija katru gadu pielāgo pārtraukšanas apjomu zuduma vai samazinājuma apjomam, kādu Savienībai attiecīgajā periodā radījis Akts par ilgstošu dempinga un pretsubsīdijas kompensāciju ('*CDSOA*'). Komisija maina papildu nodokļa likmi vai I pielikumā iekļauto sarakstu saskaņā ar šādiem nosacījumiem:

- a) zuduma vai samazinājuma apjoms ir līdzvērtīgs 72 % no *CDSOA* antidempinga vai pretsubsīdiju maksājumu summas par importu no Savienības pēdējā gadā, par kuru attiecīgajā laikā ir pieejami dati, kā tos publicējušas Amerikas Savienoto Valstu iestādes;
- b) grozījumu izdara tā, lai papildu ievedmuita, ko piemēro atsevišķu Amerikas Savienoto Valstu izcelsmes preču importam, vienā gadā atbilstu tirdzniecības vērtībai, kas nepārsniedz zuduma vai samazinājuma apjomu;
- c) izņemot e) apakšpunktā paredzētos apstākļus, gadījumā, ja pārtraukšanas apjoms palielinās, Komisija iekļauj preces I pielikuma sarakstā; šīs preces izraugās no II pielikuma saraksta, ievērojot minētā saraksta secību;
- d) izņemot e) apakšpunktā paredzētos apstākļus, gadījumā, ja pārtraukšanas apjoms samazinās, preces svītrot no I pielikuma saraksta. Komisija vispirms svītrot tās preces, kuras 2005. gada 1. maijā bija II pielikuma sarakstā un kuras pēc tam tika iekļautas I pielikuma sarakstā; pēc tam Komisija svītrot preces, kuras 2005. gada 1. maijā bija iekļautas I pielikuma sarakstā, ievērojot minētā saraksta secību;
- e) Komisija maina papildu nodokļa likmi, ja pārtraukšanas apjomu nevar pielāgot zuduma vai samazinājuma apjomam, preces iekļaujot I pielikuma sarakstā vai svītrojot no tā.

2. Preces iekļaujot I pielikuma sarakstā, Komisija vienlaikus groza II pielikuma sarakstu, attiecīgās preces svītrojot no II pielikuma saraksta. To preču secība, kuras paliek II pielikuma sarakstā, paliek nemainīga.

¹³ Eiropas Parlamenta un Padomes 2013. gada 9. oktobra Regula (ES) Nr. 952/2013, ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu (OV L 269, 10.10.2013., 1. lpp.).

↓ 38/2014 1. pants un pielikuma
4. punkta 1) apakšpunkts
(pielāgots)

3. Komisija tiek pilnvarota pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 4. pantu, lai veiktu šā panta pielāgojumus un grozījumus.

Ja informācija par Amerikas Savienoto Valstu maksājumu summu tiek darīta zināma gada beigās tādā veidā, ka, izmantojot 4. pantā minēto procedūru, nav iespējams ievērot PTO un obligātos termiņus, un ja pielikumu pielāgojumu un grozījumu gadījumā tas nepieciešams nenovēršamu steidzamu iemeslu dēļ, 5. pantā paredzēto procedūru piemēro deleģētajiem aktiem, kas pieņemti saskaņā ar pirmo daļu.

↓ 38/2014 1. pants un pielikums
4. punkta 2) apakšpunkts

4. pants

1. Pilnvaras pieņemt deleģētos aktus Komisijai piešķir, ievērojot šajā pantā izklāstītos nosacījumus.

2. Pilnvaras pieņemt deleģētos aktus, kas minēti 3. panta 3. punktā, Komisijai tiek piešķirta uz piecu gadu laikposmu no 2014. gada 20. februāra. Komisija sagatavo ziņojumu par pilnvaru deleģēšanu vēlākais deviņus mēnešus pirms piecu gadu laikposma beigām. Pilnvaru deleģēšana tiek automātiski pagarināta uz tāda paša ilguma laikposmiem, ja vien Eiropas Parlaments vai Padome neiebilst pret šādu pagarinājumu vēlākais trīs mēnešus pirms katra laikposma beigām.

3. Eiropas Parlaments vai Padome jebkurā laikā var atsaukt 3. panta 3. punktā minēto pilnvaru deleģēšanu. Ar lēmumu par atsaukšanu izbeidz tajā norādīto pilnvaru deleģēšanu. Lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* vai vēlākā dienā, kas tajā norādīta. Tas neskar jau spēkā esošos deleģētos aktus.

4. Tiklīdz tā pieņem deleģētu aktu, Komisija par to paziņo vienlaikus Eiropas Parlamentam un Padomei.

5. Saskaņā ar 3. panta 3. punktu pieņemtais deleģētais akts stājas spēkā tikai tad, ja divos mēnešos no dienas, kad minētais akts paziņots Eiropas Parlamentam un Padomei, ne Eiropas Parlaments, ne Padome nav izteikuši iebildumus, vai ja pirms minētā laikposma beigām gan Eiropas Parlaments, gan Padome ir informējuši Komisiju par savu nodomu neizteikt iebildumus. Pēc Eiropas Parlamenta vai Padomes iniciatīvas šo laikposmu pagarina par diviem mēnešiem.

↓ 38/2014 1. pants un pielikuma
4. punkta 3) apakšpunkts

5. pants

1. Deleģētie akti, kas pieņemti saskaņā ar šo pantu, stājas spēkā nekavējoties un tos piemēro, kamēr nav izteikti nekādi iebildumi atbilstīgi 2. punktam. Paziņojot deleģētu aktu Eiropas Parlamentam un Padomei, izklāsta iemeslus, kādēļ izmanto steidzamības procedūru.

2. Eiropas Parlaments vai Padome var izteikt iebildumus pret deleģēto aktu saskaņā ar 4. panta 5. punktā minēto procedūru. Šādā gadījumā Komisija nekavējoties atceļ aktu, ievērojot Eiropas Parlamenta vai Padomes paziņojumu par lēmumu izteikt iebildumus.

↓ 673/2005 (pielāgots)

6. pants

Izcelsmi jebkurai precei, uz kuru attiecas šī regula, nosaka saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 952/2013.

7. pants

1. Papildu nodokli neattiecina uz tām I pielikumā uzskaitītajām precēm, attiecībā uz kurām pirms ☒ 2005. gada 30. aprīļa ☒ ir izdota importa licence ar atbrīvojumu no nodokļa vai tā samazinājumu.

2. Papildu nodokli neattiecina uz tām I pielikumā uzskaitītajām precēm, kuras ir atbrīvotas no ievaduitas atbilstoši Padomes Regulai (EK) Nr. 1186/2009¹⁴.

↓

8. pants

Regulu (EK) Nr. 673/2005 atceļ.

Atsauces uz atcelto regulu uzskata par atsaucēm uz šo regulu un lasa saskaņā ar atbilstības tabulu, kas atrodas IV pielikumā.

¹⁴ Padomes Regula (EK) Nr. 1186/2009 (2009. gada 16. novembris), ar kuru izveido Kopienas sistēmu atbrīvojumiem no muitas nodokļiem (OV L 324, 10.12.2009., 23. lpp.).

9. pants

Šī regula stājas spēkā ☒ divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas ☒ *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē,

*Eiropas Parlamenta vārdā –
priekšsēdētājs*

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs*